

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU澳門特別行政區  
第20/2004號行政法規REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## Regulamento Administrativo n.º 20/2004

## 修改托兒所之設立及運作之規範性規定

Revisão das Normas Reguladoras da Instalação  
e Funcionamento de Creches

行政長官根據《澳門特別行政區基本法》第五十條第（五）項，經徵詢行政會的意見，制定本行政法規。

O Chefe do Executivo, depois de ouvido o Conselho Executivo, decreta, nos termos da alínea 5) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, para valer como regulamento administrativo, o seguinte:

## 第一條

## Artigo 1.º

修改五月二十四日第156/99/M號訓令核准之

《托兒所之設立及運作之規範性規定》

Revisão das Normas Reguladoras da Instalação e  
Funcionamento de Creches, aprovadas pela  
Portaria n.º 156/99/M, de 24 de Maio

五月二十四日第156/99/M號訓令核准之《托兒所之設立及運作之規範性規定》第一條，修改如下：

O artigo 1.º das Normas Reguladoras da Instalação e Funcionamento de Creches, aprovadas pela Portaria n.º 156/99/M, de 24 de Maio, passa a ter a seguinte redacção:

## 第一條

## «Artigo 1.º

## （範圍）

## （Âmbito）

一、本規定訂定托兒所之設立及運作之基本條件，以補足社會服務設施發牌制度所載之規定。

1. As presentes normas definem as condições mínimas para instalação e funcionamento das creches, em complemento das disposições constantes do Regime de Licenciamento dos Equipamentos Sociais.

二、為適用上款之規定，凡用於收托至少五名年齡未滿四歲之兒童之設施視為托兒所。

2. Para efeitos do disposto no número anterior, consideram-se creches os equipamentos destinados a acolher crianças que não completem quatro anos de idade, em número igual ou superior a cinco.

三、於學年結束前未滿五歲之兒童，可繼續在托兒所受托。

3. Estes equipamentos podem, ainda, acolher as crianças que não completem cinco anos de idade antes do termo do ano lectivo em que se matriculem.

四、托兒所在不影響對上款所指對象提供服務之前提下，且獲社會工作局預先許可，可兼收年齡未滿七歲之兒童，以開展課餘照顧服務。

4. As creches podem admitir crianças até aos sete anos de idade para actividades extracurriculares, em condições que não prejudiquem os serviços prestados aos utentes referidos no número anterior, mediante autorização prévia do Instituto de Acção Social.»

## 第二條

## Artigo 2.º

## 生效

## Entrada em vigor

本行政法規自公佈翌日起生效。

O presente regulamento administrativo entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零零四年五月二十日制定。

Aprovado em 20 de Maio de 2004.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.